II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών

(95/553/ΕΚ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Αποφασισμένοι να συνεχίσουν την οικοδόμηση μιας Ένωσης διαρκώς εγγύτερης προς τους πολίτες,

Λαμβάνοντας υπόψη την έννοια της ιθαγένειας της Ένωσης που δημιουργήθηκε με τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, έννοιας διαφορετικής από αυτήν της εθνικής ιθαγένειας την οποία κατ' ουδένα τρόπο υποκαθιστά,

Επιθυμώντας να υλοποιήσουν την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 8Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας ότι αυτό το κοινό σύστημα προστασίας θα καταστήσει σαφέστερα αντιληπτή την ταυτότητα της Ένωσης στις τρίτες χώρες,

Πιστεύοντας ότι η θέσπιση κοινού συστήματος προστασίας των πολιτών της Ένωσης στις τρίτες χώρες θα καταστήσει επίσης σαφέστερα αντιληπτή στους ενδιαφερόμενους πολίτες την ευρωπαϊκή αλληλεγγύη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Κάθε πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης απολαύει προξενικής προστασίας εκ μέρους κάθε διπλωματικής ή προξενικής αντιπροσωπείας κράτους μέλους εάν, στο έδαφος όπου ευρίσκεται, δεν υπάρχει:

— ούτε προσιτή μόνιμη αντιπροσωπεία,

— ούτε προσιτός και αρμόδιος επίτιμος πρόξενος,

του δικτύου του κράτους μέλους ή άλλου κράτους που το αντιπροσωπεύει κατά τρόπο μόνιμο.

Άρθρο 2

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες στις οποίες απευθύνεται ο ενδιαφερόμενος δίνουν συνέχεια στην αίτηση προστασίας του, εφόσον αποδεικνύεται ότι έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ένωσης, μέσω της προσκόμισης διαβατηρίου ή δελτίου ταυτότητας.

2. Σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων, μπορεί να γίνεται δεκτή κάθε άλλη απόδειξη ιθαγένειας, εν ανάγκη μετά από εξακρίβωση μέσω των κεντρικών αρχών του κράτους μέλους του οποίου ισχυρίζεται ότι έχει την ιθαγένεια ο ενδιαφερόμενος ή της πλησιέστερης διπλωματικής ή προξενικής αντιπροσωπείας του κράτους αυτού.

Άρθρο 3

Οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες που παρέχουν την προστασία αντιμετωπίζουν τον αιτούντα ως υπήκοο του κράτους μέλους το οποίο αντιπροσωπεύουν.

Άρθρο 4

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1, οι διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες μπορούν να συμφωνούν πρακτικούς διακανονισμούς που θα επιτρέπουν την αποτελεσματική διαχείριση των αιτήσεων προστασίας.

Άρθρο 5

1. Η προστασία που αναφέρεται στο άρθρο 1 περιλαμβάνει:

α) αρωγή σε περιπτώσεις θανάτου·

β) αρωγή σε περιπτώσεις σοβαρού ατυχήματος ή ασθένειας·

γ) αρωγή σε περιπτώσεις σύλληψης ή κράτησης·

δ) αρωγή σε θύματα εγκλημάτων βίας·

ε) περίθαλψη και επαναπατρισμό πολιτών της Ένωσης που χρειάζονται βοήθεια.

2. Εξ άλλου, εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων τους, οι διπλωματικές αντιπροσωπείες ή οι προξενικοί πράκτορες των κρατών μελών που υπηρετούν σε τρίτη χώρα μπορούν επίσης και σε άλλες περιπτώσεις να παράσχουν βοήθεια σε πολίτη της Ένωσης που υποβάλλει σχετική αίτηση.

Άρθρο 6

1. Παρά το άρθρο 3 και εκτός από κατεπείγουσες περιπτώσεις, ουδεμία προκαταβολή, χρηματική βοήθεια ή δαπάνη μπορεί να χορηγείται ή να αναλαμβάνεται υπέρ ενός πολίτη στης Ένωσης χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια, άδεια η οποία δίδεται είτε από το Υπουργείο Εξωτερικών είτε από την πλησιέστερη διπλωματική αποστολή.

2. Ο αιτών αναλαμβάνει την υποχρέωση, εκτός εάν οι αρχές του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια παραιτηθούν ρητώς από την απαίτηση αυτή, να επιστρέψει στο σύνολό της την προκαταβολή ή τη χρηματική βοήθεια, καθώς και τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες και, ενδεχομένως, προξενικά τέλη που κοινοποιούν οι αρμόδιες αρχές.

3. Η ανάληψη υποχρέωσης εξόφλησης λαμβάνει τη μορφή εγγράφου που υποχρεώνει τον αιτούντα βοήθεια να επιστρέψει στην κυβέρνηση του κράτους μέλους του οποίου έχει την ιθαγένεια τις εξ αιτίας του αναληφθείσες δαπάνες ή το χρηματικό ποσό που καταβλήθηκε σε αυτόν, συν τα τυχόν τέλη.

4. Η κυβέρνηση του κράτους μέλους του οποίου την ιθαγένεια έχει ο αιτών επιστρέφει όλα τα έξοδα κατόπιν αιτήσεως της κυβέρνησης του κράτους μέλους που παρέχει την αρωγή.

5. Τα κοινά υποδείγματα της ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης που πρέπει να χρησιμοποιούνται περιέχονται στα παραρτήματα I και II.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί, πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της, υπό το πρίσμα της αποκτηθείσας πείρας και βάσει του στόχου του άρθρου 8Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη μέλη θα έχουν κοινοποιήσει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι ολοκληρώθηκαν οι απαιτούμενες από την έννομη τάξη τους διαδικασίες για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΟΙΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΞΟΦΛΗΣΗΣ (ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗ ΧΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΟΣΟΥ)

Ο/Η υπογεγραμμένος/η (Κ/Κα/Δις) (ονοματεπώνυμο ολογράφως και με κεφαλαία γράμματα)

.....

κάτοχος του υπ'αριθ. ..... διαβατηρίου εκδοθέντος στ .....

δια του παρόντος αναγνωρίζω ότι έλαβα από την Πρεσβεία/το Προξενείο τ .....

..... στ .....

το παρόν τ .....

ως προκαβολή για .....

..... (συμπεριλαμβανομένων οιωνδήποτε προξενικών τελών)

και αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω κατόπιν αιτήσεως στο Υπουργείο Εξωτερικών/την

κυβέρνηση τ .....

.....

σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας αυτής, το ισόποσο του ανωτέρω ποσού σε (νόμισμα) ....., με τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημέρα που κατεβλήθη η προκαταβολή.

Η διεύθυνσή μου (*) (με κεφαλαία γράμματα) (χώρα) .....

είναι: .....

.....

.....

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ..... ΥΠΟΓΡΑΦΗ .....

(*) Εάν δεν έχετε μόνιμη διεύθυνση, παρακαλούμε να δώσετε τη διεύθυνση ενός προσώπου με το οποίο είστε σε επαφή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΟΙΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΞΟΦΛΗΣΗΣ (ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ)

Ο/Η υπογεγραμμένος/η (Κ/Κα/Δις) (ονοματεπώνυμο ολογράφως και με κεφαλαία γράμματα)

.....

γεννηθείς/σα στ.. (πόλη) ..... στ.. (χώρα) ..... την (ημερομηνία)..... κάτοχος του υπ'αριθ..... διαβατηρίου εκδοθέντος στ ..... την ..... και του υπ'αριθ ..... δελτίου ταυτότητος διά του παρόντος αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω κατόπιν αιτήσεως στην κυβέρνηση τ ..... σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της χώρας αυτής, το ισόποσο όλων των ποσών τα οποία κατεβλήθησαν για λογαριασμό μου ή προκατεβλήθησαν σε μένα από τον προξενικό υπάλληλο της κυβέρνησης τ ..... στ ..... για τον σκοπό ή σχετικώς με τον επαναπατρισμό στ ..... εμού και των μελών της οικογενείας μου που με συνοδεύουν και να καταβάλω όλα τα αναλογούντα προξενικά τέλη σχετικά με τον επαναπατρισμό αυτό.

Τα ποσά αυτά περιλαμβάνουν:

i) (*) Εισητήρια .....

Ποσό συντήρησης για το ταξίδι .....

Διάφορα έξοδα .....

ΜΕΙΟΝ τη συμμετοχή μου .....

ΠΡΟΞΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ:

Έξοδα επαναπατρισμού .....

Γενικά έξοδα .....

Έξοδα διαβατηρίου/έκτακτης ανάγκης

(... ώρες..... ανά ώρα) .....

ii) (**) Όλα τα ποσά που κατεβλήθησαν για λογαριασμό μου για το σκοπό ή σχετικώς με τον επαναπατρισμό εμού και των μελών της οικογενείας μου που με συνοδεύουν, τα οποία δεν είναι δυνατόν να καθορισθούν επαρκώς τη στιγμή της υπ'εμού υπογραφής της παρούσας ανάληψης υποχρέωσης εξόφλησης.

Γνωρίζω ότι δεν μπορώ να διαθέτω κανονικά διαβατήριο εφόσον δεν έχω καταβάλει την οφειλή μου στο σύνολό της.

Η διεύθυνσή μου (***) στ ..... (με κεφαλαία γράμματα) (χώρα)

είναι:.....

.....

.....

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ..... ΥΠΟΓΡΑΦΗ .....

(*) Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει. Ο προξενικός υπάλληλος και ο αιτών πρέπει να μονογράψουν κάθε διαγραφή στο περιθώριο.

(**) Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει. Ο προξενικός υπάλληλος και ο αιτών πρέπει να μονογράψουν κάθε διαγραφή στο περιθώριο.

(***) Εάν δεν έχετε μόνιμη διεύθυνση, παρακαλούμε να δώσετε τη διεύθυνση ενός προσώπου με το οποίο είστε σε επαφή.